Porównanie tłumaczeń Jana 16:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ale te wygłosiłem wam, aby kiedy przyjdzie — godzina ich, pamiętalibyście sobie, że Ja powiedziałem wam. Tych zaś wam od początku nie powiedziałem, gdyż z wami byłem.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ale te mówię wam aby gdy przyszłaby ta godzina pamiętalibyście tych że Ja powiedziałem wam tych zaś wam od początku nie powiedziałem bo z wami byłem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiedziałem wam jednak o tym, abyście – gdy przyjdzie ich godzina – przypomnieli sobie, że wam o nich powiedziałem. Nie mówiłem wam zaś o tym od początku, ponieważ byłem z wami.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ale to rzekłem wam, aby kiedy przyjdzie godzina ich, przypomnieliście sobie (to), że ja powiedziałem wam. Tego zaś wam od początku nie powiedziałem, bo z wami byłem.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ale te mówię wam aby gdy przyszłaby (ta) godzina pamiętalibyście tych że Ja powiedziałem wam tych zaś wam od początku nie powiedziałem bo z wami byłem

[1)] <x>500 13:19</x>; <x>500 14:29</x>